



Municipalité de La Nation
The Nation Municipality

N° : 2016-21
Type : Ordinaire / Regular ; Extraordinaire / Special:
Date : 27 juin 2016 / June 27th, 2016
Heure / Time : 16 h 00 / 4:00pm
Endroit / Location: Hôtel de ville / Town Hall
Président / Chair: François St-Amour, maire / Mayor
Préparé par / Prepared by: Josée Brizard, stagiaire/ intern

FRANÇAIS

Présence des membres du Conseil :

	Oui / Yes	Non / No	
François St-Amour, maire	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	François St-Amour, maire
Marie-Noëlle Lanthier, conseillère quartier 1	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	Marie-Noëlle Lanthier, conseillère quartier 1
Marcel Legault, conseiller quartier 2	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	Marcel Legault, conseiller quartier 2
Marc Laflèche, conseiller quartier 3	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	Marc Laflèche, conseiller quartier 3
Francis Brière, conseiller quartier 4	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	Francis Brière, conseiller quartier 4

Présence des employés :

Mary McCuaig, greffière / Clerk
 Carol Ann Scott ; coordinatrice de la recreation/ Recreation Coordinator
 Guylain Laflèche, urbaniste / Planner
 Josée Brizard, stagiaire / intern

ENGLISH

Council Members Attendance:

	Oui / Yes	Non / No	
François St-Amour, maire	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	François St-Amour, Mayor
Marie-Noëlle Lanthier, conseillère quartier 1	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	Marie-Noëlle Lanthier, Councillor Ward 1
Marcel Legault, conseiller quartier 2	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	Marcel Legault, Councillor Ward 2
Marc Laflèche, conseiller quartier 3	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	Marc Laflèche, Councillor Ward 3
Francis Brière, conseiller quartier 4	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	Francis Brière, Councillor Ward 4

Staff Attendance:

Pour accéder aux documents à l'appui, cas échéant, veuillez cliquer sur le titre de la rubrique, qui sera souligné et en bleu. Veuillez noter que certains documents ne sont disponibles qu'en une seule langue.

Note: To access the available supporting documents, please click on its item title, which will be underlined and in blue. Please note that some documents are only available in one language.

1. Prière d'ouverture et ouverture de l'assemblée

Le maire, François St-Amour, a récité la prière d'ouverture.

Résolution / Resolution n°
 Proposée par / Moved by
 Appuyée par / Seconded by

Qu'il soit résolu que la présente assemblée soit ouverte. **Adoptée**

2. Modifications et additions à l'ordre du jour :

7. Réception des rapports mensuels des membres de l'administration

7.1.2 Marie- Noëlle Lanthier

1. Call to Order and Prayer

The Mayor, François St-Amour, recited the opening prayer.

400-2016
 Marcel Legault
 Francis Brière

Be it resolved that the present meeting be opened. **Carried**

2. Changes and Adoptions of the Agenda:

7.Receiving of Monthly Reports from the Appointed Municipal Officials

7.1.2 Marie- Noëlle Lanthier

Remerciements au département des travaux publics
Radio Canada

Thanks to Public works department –Radio
Canada

7.6 Ébauche d'enseigne pour la bibliothèque de St-
Isidore

7.6 Proposed sign for the St-Isidore Library.

3. [Adoption de l'ordre du jour](#)

3. [Adoption of Agenda](#)

Résolution / Resolution n°
Proposée par / Moved by
Appuyée par / Seconded by

401-2016
Francis Brière
Marie-Noëlle Lanthier

Qu'il soit résolu que l'ordre du jour soit accepté,
incluant les modifications apportées séance tenante,
le cas échéant.

Be it resolved that the agenda be accepted,
including the modifications made forthwith, as
applicable.

Adoptée

Carried

4. **Déclaration(s) de conflit d'intérêt**
Aucune

4. **Disclosure(s) of Conflict of Interest**
None

5. **Adoption des procès-verbaux des réunions**
précédentes

5. **Adoption of Minutes of Previous Meetings**

5.1 [Procès-verbal de la réunion publique de zonage](#)
[daté le 13 juin 2016](#)

5.1 [Minutes of the public zoning meeting dated](#)
[June 13th, 2016](#)

Résolution / Resolution n°
Proposée par / Moved by
Appuyée par / Seconded by

402 -2016
Marcel Legault
Francis Brière

Qu'il soit résolu que le procès-verbal de
l'assemblée suivante soit adopté tel que présenté;

Be it resolved that the minutes of the following
meeting be adopted as presented:

- réunion publique de zonage daté le 13 juin
2016

- public zoning meeting dated June 13th,
2016

Adoptée

Carried

5.2 [Procès-verbal de la réunion extraordinaire daté](#)
[le 20 juin, 2016](#)

5.2 [Minutes of the special meeting dated June](#)
[20th, 2016](#)

Résolution / Resolution n°
Proposée par / Moved by
Appuyée par / Seconded by

403 -2016
Marie-Noëlle Lanthier
Marc Laflèche

Qu'il soit résolu que le procès-verbal de
l'assemblée suivante soit adopté tel que présenté;

Be it resolved that the minutes of the following
meeting be adopted as presented:

- Réunion extraordinaire du 20 juin 2016.

- Special meeting dated the June 20th, 2016

Adoptée

Carried

6. **Adoption des recommandations des comités**
du conseil municipal

6. **Adoption of the Recommendations of the**
Municipal Council Committees

6.1 [Procès-verbal de la réunion du Comité de](#)
[protection des incendies, daté le 21 avril 2016](#)

6.1 [Minutes of the Fire Protection Committee](#)
[dated April 21st, 2016](#)

Résolution / Resolution n°
Proposée par / Moved by
Appuyée par / Seconded by

404-2016
Marc Laflèche
Marcel Legault

Qu'il soit résolu que le procès-verbal de
l'assemblée suivante soit adopté tel que présenté.

Be it resolved that the minutes of the following
meeting be adopted as presented:

- Comité de protection des incendies, daté le 21
avril 2016

- Fire Protection Committee dated April 21st,
2016

Adoptée	Carried
<p>6.2 Procès-verbal du comité de gestion du Centre récréatif de St-Isidore daté le 19 mai 2016</p> <p style="text-align: center;">Résolution / Resolution n° Proposée par / Moved by Appuyée par / Seconded by</p> <p>Qu'il soit résolu que le procès-verbal de l'assemblée suivante soit adopté tel que présenté.</p> <ul style="list-style-type: none"> - Comité de gestion du Centre récréatif de St-Isidore daté le 19 mai 2016 	<p>6.2 Minutes of the St-Isidore Recreation Centre's Administration Committee dated May 19th, 2016</p> <p>405-2016 Marcel Legault Francis Brière</p> <p>Be it resolved that the minutes of the following meeting be adopted as presented:</p> <p>St-Isidore Recreation Centre's Administration Committee dated May 19th, 2016</p>
Adoptée	Carried
<p>7. Réception des rapports mensuels des membres de l'administration</p> <p>7.1 Marc Legault Asphaltage – projets 2016</p> <p style="text-align: center;">Résolution / Resolution n° Proposée par / Moved by Appuyée par / Seconded by</p> <p>Qu'il soit résolu que le conseil approuve la recommandation du directeur des travaux publics pour ajouter les projets de constructions suivant en 2016 :</p> <ul style="list-style-type: none"> - Chemin de la carrière municipale 5689, rue Ste Catherine secteur St Isidore (165 mètres) - Chemin Rowe, secteur Riceville (100 mètres) - Concession 14 ouest, secteur Lemieux (300 mètres) - Rue St Isidore secteur Casselman (200 mètres) 	<p>7. Receiving of Monthly Reports from the Appointed Municipal Officials</p> <p>7.1 Marc Legault Paving – 2016 projects</p> <p>406-2016 Marie-Noëlle Lanthier Marc Laflèche</p> <p>Be it resolved that Council approves the recommendation from the Director of public works to add the following to the construction projects for 2016:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Municipal Quarry road 5689 sector St-Isidore(165 meters) - Rowe Road , Riceville sector (100 meters) - Concession 14 west, Lemieux sector (300 meters) - St-Isidore street, Casselman sector (200 meters)
Adoptée	Carried
<p>7.1.2 Marie- Noëlle Lanthier Remerciements au département des travaux publics pour leur contribution à l'émission « Le défi de Christian Milette »</p> <p>7.2 Mary McCuaig Recommandation du comité du programme d'urgence</p> <p>Aucune action requise</p> <p>7.3 Guylain Laflèche (aucun document) Possibilité d'un terrain unifamiliale sur Boulevard Bourdeau</p> <p>7.4 Yves Roy Département des règlements municipaux, rapport mensuel – mai 2016</p> <p style="text-align: center;">Résolution / Resolution n° Proposée par / Moved by Appuyée par / Seconded by</p>	<p>7.1.2 Marie- Noëlle Lanthier Thanks to Public works department for their involvement with the TV show “Le défi de Christian Milette”.</p> <p>7.2 Mary McCuaig Recommendation from the Emergency Management Program Committee</p> <p>No action taken</p> <p>7.3 Guylain Laflèche (no document) Possibility of a single family unit on a parcel of land on Bourdeau Boulevard</p> <p>7.4 Yves Roy By-law department, monthly report May 2016</p> <p>407-2016 Marcel Legault Francis Brière</p>

Qu'il soit résolu que le Conseil accepte le rapport mensuel du département des règlements municipaux du mois de mai 2016.

Adoptée

Be it resolved that Council accepts the monthly report from the Municipal By Law department for the month of May 2016.

Carried

7.5 Carol Ann Scott

[Nouveaux membres du comité de récréation](#)

Résolution / Resolution n°
Proposée par / Moved by
Appuyée par / Seconded by

Qu'il soit résolu que le Conseil approuve la nomination des membres, au comité consultatif des loisirs et de la culture de la municipalité de La Nation tel que recommandée par la coordinatrice des loisirs.

Qu'il soit aussi résolu que Francis Brière et Marc Laflèche soient les représentants du conseil pour siéger sur ce comité.

Adoptée

7.5 Carol Ann Scott

New recreation committee members

408 -2016
Francis Brière
Marc Laflèche

Be it resolved that Council approves the nomination of the committee members to The Nation Municipality's Culture and Recreation Advisory Committee as recommended by the Recreation Coordinator.

Be it also resolved that Francis Brière and Marc Laflèche sit as Council representatives on the Committee.

Carried

7.6 Ébauche d'enseigne pour la bibliothèque de St-Isidore

Une ébauche de l'enseigne a été présentée pour discussion.

Mary McCuaig - Huis Clos

Résolution / Resolution n°
Proposée par / Moved by
Appuyée par / Seconded by

Qu'il soit résolu que la présente assemblée soit ajournée pour une session à huis clos pour le motif suivant :

- les conseils qui sont protégés par le secret professionnel de l'avocat, y compris les communications nécessaires à cette fin.

Adoptée

Reouverture de l'assemblée

Résolution / Resolution n°
Proposée par / Moved by
Appuyée par / Seconded by

Qu'il soit résolu que la présente assemblée soit rouverte

Adoptée

8. Avis de motions proposées

16.4 Hamilton (ville de)

Résolution – changements au Programme ontarien des services en matière d'autisme

Résolution / Resolution n°
Proposée par / Moved by
Appuyée par / Seconded by

Qu'il soit résolu que le conseil supporte le rapport 16-005 (référence filière #C16-012) de la ville de Hamilton en quête de leur poursuite pour

7.6 [Proposed sign for the St-Isidore Library](#)

A draft for the sign was presented for discussion

Mary McCuaig - Closed Session

409-2016
Francis Brière
Marie-Noëlle Lanthier

Be it resolved that the present meeting be adjourned for a closed session for the following purpose:

- The receiving of advice that is subject to solicitor-client privilege, including communications necessary for that purpose.

Carried

Re-opening of the meeting

410-2016
Francis Brière
Marie-Noëlle Lanthier

Be it resolved that the present meeting be re-opened

Carried

8. Notice of Proposed Motions

16.4 Hamilton (City of)

[Resolution – Ontario Autism Program Changes](#)

411-2016
Marc Laflèche
Francis Brière

Be it resolved that Council supports the report 16-005 (reference file #C16-012) from the City of Hamilton in their quest to advocate for additional

des fonds additionnels pour des programmes et des ressources pour les individus de tout âge atteint de l'autisme et leurs familles.

Adoptée

funding for programs and resources for individual of all ages with autism and their families.

Carried

9. Affaires découlant des réunions précédentes

Approbation du sommaire exécutif du dôme P3

Résolution / Resolution n°
Proposée par / Moved by
Appuyée par / Seconded by

Attendu que la municipalité de La Nation est intéressée à entrer dans un Partenariat Public Privé(P3) avec Saint Joseph Properties Ltd dans le but de construire un dôme sportif;

Par conséquent, **qu'il soit résolu** que la municipalité approuve les termes du sommaire exécutif et autorise la participation dans un protocole d'entente incorporant les dispositions de fonds contenues dans le sommaire exécutif et;

Qu'il soit aussi résolu que la municipalité autorise la participation dans une entente de projet basée sur les termes décrit dans le sommaire exécutif.

Adoptée

9. Unfinished Business from Previous Meetings

Approval of P3 Dome executive summary

412-2016
Francis Brière
Marcel Legault

Whereas The Nation Municipality is interested in entering into a Public Private Partnership (P3) with Saint Joseph Properties Ltd. for the purpose of building a sports dome;

Therefore **be it resolved** that the Municipality approve the terms of the executive summary and authorize the entry into a Memorandum of Understanding incorporating the substantive provisions contained in the executive summary and ;

Be it further resolved that the Municipality authorize the entry into the project agreement based on the terms outlined in the executive summary.

Carried

10 Délégations

Aucunes

11. Demandes au comité de division de terrains de Prescott-Russell

11.1 [B-44-2016](#) et [B-45-2016](#)

Lots 29-30, concession 1 (Cambridge)

Aux environs de 2085 chemin Indian Creek

Résolution / Resolution n°
Proposée par / Moved by
Appuyée par / Seconded by

Qu'il soit résolu que les demandes de morcellement de terrain, filières B-44-2016 & B-45-2016, concernant la propriété localisée sur une partie des lots 29-30, concession 1 de l'ancien canton de Cambridge, aux environs du 2085 chemin Indian Creek, soient approuvées, sujet aux conditions suivantes:

1 Que le requérant demande à son arpenteur-géomètre de déterminer la largeur de la rue Savage et Indian Creek et si elle a moins que 26 mètres, le propriétaire devra transférer à la municipalité, sans frais et sans encombres, une demie de l'élargissement de chemin requis mesuré à partir du centre du chemin existant et tout le long de la façade des parcelles détachée et retenue.

2 Que le demandeur paie à la municipalité, la somme de 900.00\$ aux fins de parc pour chaque demande.

10. Delegations

None

11. Applications for Prescott-Russell Land Division Committee

11.1 B-44-2016 and B-45-2016

Lots 29-30, Concession 1 (Cambridge)

In the vicinity of 2085 Indian Creek Road

413-2016
Francis Brière
Marie-Noëlle Lanthier

Be it resolved that the land severance applications, files B-44-2016 & B-45-2016, concerning the property located on Part of Lots 29-30, Concession 1 of the former Township of Cambridge, in the vicinity of the 2085 Indian Creek Rd. be approve, subject to the following conditions:

1 That the applicant instructs his surveyor to determine the width of Savage St. and Indian Creek if the road allowances are determined not to have a minimum width of 26 metres, the applicant shall deed to the Municipality, without cost and free of encumbrances, one half of the required road widening along the entire frontage of the parcel being severed and the parcel being retained.

2 That the applicant be required to pay the municipality, the sum of \$900.00 in lieu of parkland dedication for each application.

3 Qu'une demande de modification au règlement de zonage soit soumise et approuvée afin d'ajouter la disposition d'utilisation différée (H) sur la parcelle détachée (A) de la demande B-44-2016.

Adoptée

11.2 B-59-2016

Lot 18, concession 7 (Cambridge)

1347, route 650

Résolution / Resolution n°
Proposée par / Moved by
Appuyée par / Seconded by

Qu'il soit résolu que la demande de morcellement de terrain, filière B-59-2016, concernant la propriété localisée sur une partie du lot 18, concession 7 de l'ancien canton de Cambridge et portant le numéro civique 1347 route 650 soit approuvée.

Adoptée

12. Règlements municipaux

Aucuns

13. Approbation du rapport de variance et comptes fournisseurs

Résolution / Resolution n°
Proposée par / Moved by
Appuyée par / Seconded by

Qu'il soit résolu que le conseil approuve les comptes payables jusqu'au 30 juin 2016 :

Pièce justificative # 13: 798,462.10\$

Adoptée

14. Autres

**14.1 [Fondation des maladies du cœur et de l'AVC](#)
[Le Grand vélo du cœur](#)**

Aucune action requise

14.2 Guylaine Lalonde et Sylvain Borris
[Demande pour une exemption au règlement sur le bruit](#)

Résolution / Resolution n°
Proposée par / Moved by
Appuyée par / Seconded by

Qu'il soit résolu que le conseil approuve la demande de Guylaine Lalonde et Sylvain Borris pour une exemption au règlement sur le bruit à partir de 14 h30 le 27 Août jusqu'au 28 Août à 1 :00 du matin.

Adoptée

14.3 Riceville Agricultural Society
Demande pour un permis d'occasion spéciale

Résolution / Resolution n°

3 That a zoning amendment application be submitted and approved to add a holding provision over the severed parcel (A) of file B-44-2016.

Carried

11.2 [B-59-2016](#)

Lot 18, Concession 7 (Cambridge)

1347 Route 650

414-2016
Francis Brière
Marc Laflèche

Be it resolved that the land severance application, file B-59-2016, concerning the property located on Part of Lot 18, Concession 7 of the former Township of Cambridge, bearing civic number 1347 Route 650 be approved.

Carried

12. Municipal By-Laws

None

13. Approval of the Variance Report and accounts payable

415-2016
Marie-Noëlle Lanthier
Marc Laflèche

Be it resolved that Council approves the accounts payable up to June 30th 2016:

Voucher # 13: \$798,462.10

Carried

14. Other Business

**14.1 [Heart and Stroke Foundation](#)
[Big Bike – request for participation](#)**

No action required

14.2 Guylaine Lalonde and Sylvain Borris
Noise By-law exemption application

416-2016
Marie-Noëlle Lanthier
Marc Laflèche

Be it resolved that Council approves the request of Guylaine Lalonde and Sylvain Borris for an exemption of the noise by-law from August 27th 2:30pm to August 28th at 1:00 am.

Carried

14.3 Riceville Agricultural Society
[Application for a Special Occasion Permit](#)

417-2016

Proposée par / Moved by
Appuyée par / Seconded by

Marie-Noëlle Lanthier
Marcel Legault

Qu'il soit résolu que le Conseil de la municipalité de La Nation endosse le Riceville Agricultural Society pour la demande auprès de la province, d'un permis d'occasion spéciale pour opérer une terrasse de rafraîchissement qui se tiendra du 26 au 28 Août 2016 à la foire de Riceville ceci étant une activité municipale significative.

Be it resolved that Council of The Nation Municipality endorses the Riceville Agricultural Society for their application to the Province for a Special Occasion Permit to operate a beer garden on August 26 to August 28th 2016 held at the Riceville Fairground, this being a municipally significant event.

Qu'il soit aussi résolu que la municipalité de La Nation n'assume aucune responsabilité pour les réclamations et/ou poursuite éventuelles résultant de ces activités.

Be it also resolved that the municipality does not assume any liability for lawsuits or claims from these activities.

Adoptée

Carried

14.4 [Tournoi de golf de la relève agricole franco-ontarienne - Commandites](#)

14.4 Golf tournament – relève agricole franco-ontarienne - Sponsorship

Résolution / Resolution n°
Proposée par / Moved by
Appuyée par / Seconded by

418-2016
Marie-Noëlle Lanthier
Marc Laflèche

Qu'il soit résolu que le Conseil approuve de remettre un don au Tournoi de golf de la relève agricole de **300\$** provenant du compte de don du quartier 1 au montant de **75.00\$**, du quartier 2 au montant de **75.00\$**, du quartier 3 au montant de **75.00\$** et du compte du maire au montant de **75.00\$**.

Be it resolved that Council approves giving a donation of \$ **300.00** to the Tournoi de Golf de la relève agricole 2016 and be taken from ward 1 in the amount of **\$75.00**, ward 2 in the amount of **\$75.00** ward 3 in the amount of **\$75.00** and the Mayor's donation account in the amount of **\$75.00**.

Adoptée

Carried

14.5 [Gérald Benoit](#)
[Demande d'entretien sur le drain municipal](#)
[« Edmond Bériault »](#)

14.5 [Gérald Benoit](#)
[Request for maintenance on the "Edmond Bériault" municipal drain](#)

Résolution / Resolution n°
Proposée par / Moved by
Appuyée par / Seconded by

419-2016
Marc Laflèche
Marcel Legault

Qu'il soit résolu que sous l'article 74 de la loi sur le drainage une demande pour un entretien au drain municipal connu sous le nom de drain municipal Edmond Bériault dans l'ancien canton de Cambridge soit approuvé par le conseil.

Be it resolved that in accordance with the Drainage Act under section 74 that a request for maintenance on the Municipal Drain known as Edmond Bériault Drain in the former township of Cambridge be approved by council.

Adoptée

Carried

15. Rapports mensuels divers

15. Various Monthly Reports

- 15.1** SolarVu
15.1.1 Aréna de St-Isidore
15.1.2 Caserne à fournier

- 15.1** SolarVu
15.1.1 [St-Isidore Arena](#)
15.1.2 [Fournier Fire Station](#)

- 15.2** SIMO
Rapport mensuel – système d'eau potable à Limoges

- 15.2** SIMO
[Monthly report – Limoges Drinking Water System](#)

16. Correspondance

16. Correspondence

- 16.1** Province de l'Ontario
[Changements apportés à la Norme d'accessibilité pour les services à clientèle et aux Normes d'accessibilité intégrées](#)

- 16.1** Province of Ontario
[Changes to the Accessible Customer Service Standard and Integrated Accessibility Standards Regulation](#)

- 16.2** Ontario East Economic Development Commission

- 16.2** Ontario East Economic Development Commission

Points saillant de 2016 et nouvelles

- 16.3** Francophonie en fête
[Détails de l'événement et financement collectif](#)
- 16.4** Hydro One Networks Inc.
Plan de cinq ans pour la distribution de l'électricité
- 16.5** Kathleen Wynne, première ministre de l'Ontario
Réception de correspondance et résolution en ce qui concerne les approvisionnements renouvelables
- 16.6** MPAC
Entente tentative - MPAC et OPSEU
- 16.7** Ministère du Transport et Stantec
Améliorations à l'autoroute 138 de l'autoroute 401 à l'autoroute 417 – avis de centre d'information 1
- 16.8** AMO
16.8.1 *Waste Diversion Ontario* annonce la décision des obligations de l'intendance pour les programmes de subvention de boîte bleue
16.8.2 Revue de Poste Canada
- 16.9** Assemblée de la francophonie de l'Ontario
[« Réponse inadéquate du gouvernement suite au rapport sur le postsecondaire »](#)

Résolution / Resolution n°
Proposée par / Moved by
Appuyée par / Seconded by

Qu'il soit résolu que la correspondance telle que décrite à l'ordre du jour du 27 juin 2016 soit reçue.

Adoptée

17. Évènements à venir

17.1 AMO
Conférence, 14 au 17 août, 2016

17.2 OEMC
Conférence, 14 au 16 septembre, 2016

17.3 Recycle Action
[5^{ième} anniversaire, 29 juin, 2016](#)

Mary McCuaig - Huis Clos

Résolution / Resolution n°
Proposée par / Moved by
Appuyée par / Seconded by

Qu'il soit résolu que la présente assemblée soit ajournée pour une session à huis clos pour le motif suivant :

[2016 Highlights and Ontario East News](#)

- 16.3** Francophonie en fête
[Event details & Crowd funding](#)
- 16.4** Hydro One Networks Inc.
[Five-year plan for electricity distribution system](#)
- 16.5** Kathleen Wynne, The Premier of Ontario
[Receipt of correspondence and resolution regarding renewable procurement](#)
- 16.6** MPAC
[Tentative Agreement – OPSEU and MPAC](#)
- 16.7** Ministry of Transportation and Stantec
[Highway 138 improvements from Highway 401 to Highway 417 – Notice of Public Information Centre 1](#)
- 16.8** AMO
16.8.1 [Waste Diversion Ontario Announces 2016 Steward Obligation Decision for Blue Box Program Funding](#)
16.8.2 [Review of Canada Post](#)
- 16.9** *Assemblée de la francophonie de l'Ontario*
Inadequate answer from the government regarding the post-secondary education

420 -2016
Marie-Noëlle Lanthier
Francis Brière

Be it resolved that the correspondence as listed on the June 27th, 2016 agenda received.

Carried

17. Coming Events

17.1 AMO
[Conference, August 14-17, 2016](#)

17.2 OEMC
[Conference, September 14-16, 2016](#)

17.3 Recycle Action
5th anniversary, June 29th, 2016

Mary McCuaig - Closed Session

421-2016
Marie-Noëlle Lanthier
Marcel Legault

Be it resolved that the present meeting be adjourned for a closed session for the following purpose:

- Des renseignements privés concernant une personne qui peut être identifiée, y compris des employés de la municipalité ou du conseil local;

- Personal matters about an identifiable individual, including municipal or local board employees;

	Adoptée		Carried
Réouverture de l'assemblée		Re-opening of the meeting	
Résolution / Resolution n°		422-2016	
Proposée par / Moved by		Francis Brière	
Appuyée par / Seconded by		Marie-Noëlle Lanthier	

<p>Qu'il soit résolu que la présente assemblée soit rouverte</p>	<p>Be it resolved that the present meeting be re-opened</p>
---	--

Adoptée	Carried
----------------	----------------

18. Règlement pour confirmer les procédures du Conseil

18. Confirming By-law

<p>Résolution / Resolution n°</p> <p>Proposée par / Moved by</p> <p>Appuyée par / Seconded by</p>	<p>423-2016</p> <p>Marie-Noëlle Lanthier</p> <p>Marc Laflèche</p>
---	---

Qu'il soit résolu que le règlement n° 75-2016 pour confirmer les procédures du Conseil à sa réunion du 27 juin 2016 soit lu et adopté en 1^{re}, 2^e, et 3^e lecture.

Be it resolved that By-Law n° 75-2016 to confirm the proceedings of Council at its meeting of June 27th, 2016 be read and adopted in 1st, 2nd, and 3rd reading.

Adoptée	Carried
----------------	----------------

19. Ajournement

19. Adjournment

<p>Résolution / Resolution n°</p> <p>Proposée par / Moved by</p> <p>Appuyée par / Seconded by</p>	<p>424-2016</p> <p>Marie-Noëlle Lanthier</p> <p>Marc Laflèche</p>
---	---

Qu'il soit résolu que la présente assemblée soit ajournée à 19h25.

Be it resolved that the present meeting be adjourned at 7:25 p.m.

Adoptée	Carried
----------------	----------------

François St-Amour
Maire / Mayor

Mary McCuaig
Greffière / Clerk